

1^{er} Congrès Mondial de Traductologie
1st World Congress on Translation Studies

10-14 avril 2017, Université Paris Ouest-Nanterre-La Défense
April 10-14th 2017, Paris West University, Nanterre-La Défense

PROGRAMME ATELIER/WORKSHOP PROGRAMME

Proche Orient de langue arabe et péninsule arabique
The Near East of Arabic Speakers and the Arabian Peninsula

AXE/DOMAIN : 1
SESSION/SESSION : 3
ATELIER/WORKSHOP : 1

RESPONSABLE ATELIER/WORKSHOP COORDINATOR: Ranya SALAMEH, Université Saint-Esprit de Kaslik, Liban

DATE : jeudi 13 avril 2017/**Thursday, April 13th 2017**

HORAIRE SCHEDULE	INTERVENTION/ LECTURE	INTERVENANT/ LECTURER	ÉTABLISSEMENT/FONCTION UNIVERSITY/POSITION	TITRE INTERVENTION/ TITLE OF LECTURE
9:00-9:45	Conférence plénière Plenary lecture	Henri Awaiss	ETIB, Université Saint-Joseph, Beyrouth, Liban	<i>Guerre et traduction 1975-2016</i>
9:45-10:15	Communication 1 Lecture 1	Ranya Salameh	Université Saint-Esprit de Kaslik, Liban	<i>La traduction au Liban a le vent en poupe (première partie)</i>
10:15-10:45	Communication 2 Lecture 2	Gisèle Al Riachi	Université Libanaise, Beyrouth, Liban	<i>La traduction au Liban a le vent en poupe (seconde partie)</i>
10:45-11:00	Discussion			
11:00-11:15	Pause Break			
11:15-11:45	Communication 3 Lecture 3	Malak Halabi	Université Princesse Noura, Arabie-Saoudite	<i>L'évolution des méthodologies d'enseignement de la traduction français-arabe et arabe-français : vers une formation plus professionnelle (première partie)</i>
11:45-12:15	Communication 4 Lecture 4	Marwa Elsaadany	Université Princesse Noura, Arabie-Saoudite	<i>L'évolution des méthodologies d'enseignement de la traduction français-arabe et arabe-français : vers une formation plus professionnelle (seconde partie)</i>
12:15-12:30	Discussion			
12:30-14:30	Déjeuner Lunch			
14:30-15:00	Communication 5 Lecture 5	Narjes Ennasser	Université de Jordanie, Amman, Jordanie	<i>Le statut de la traduction en Jordanie : état des lieux</i>
15:00-15:30	Communication 6 Lecture 6	Hiba Chendeb	Lebanese University, Lebanon	<i>Globalisation and Recent Translation Trends</i>
15:30-15:45	Discussion			
15:45-16:00	Pause Break			
16:00-16:30	Communication 7 Lecture 7	Omar El Ghazi	Hassan II University of Casablanca, Morocco	<i>Major Translation Methods Used in Legal Translation: an Example of Translating a Marriage Contract from Arabic into English</i>
16:30-17:00	Discussion et Débat général General debate			